



Built to Lead

Pour publication immédiate : 12/3/2016

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR FAIT UNE MISE À JOUR SUR LA RÉPONSE DE L'ÉTAT À LA SUITE D'UN ACCIDENT DE REMORQUEUR ET D'UN DÉVERSEMENT DE CARBURANT SUR L'HUDSON

On retrouve une version audio de la mise à jour du gouverneur [ici](#)

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a fait aujourd'hui une mise à jour sur la réponse de l'État à la suite de l'accident de remorqueur et du déversement de carburant que cela a causé sur l'Hudson.

Un membre du personnel du remorqueur est décédé, et les plongeurs de la Police d'État se coordonnent avec la Garde côtière des États-Unis et les forces de l'ordre locales dans le but de trouver les deux autres membres d'équipage toujours manquants. Le Département de la protection de l'environnement ainsi qu'un entrepreneur privé ont déployé une équipe d'intervention rapide et de l'équipement de surveillance dans le but de contenir la fuite de carburant du remorqueur coulé.

« L'accident d'aujourd'hui est une tragédie, et nous offrons nos pensées et prières aux proches des membres de l'équipage du remorqueur, **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** L'État travaille activement avec ses partenaires des forces de l'ordre en vue de trouver les membres d'équipage manquants et de minimiser les dommages environnementaux le long de l'Hudson. Nous procéderons à une enquête complète dans le but de comprendre exactement ce qui a mené aux événements d'aujourd'hui, et offrirons de l'information au fur et à mesure que nous en aurons. »

Résumé de l'incident

Tôt samedi matin, trois remorqueurs transportaient de l'équipement de construction en direction sud sur l'Hudson. La barge et les remorqueurs qui l'accompagnaient ne descendaient pas au milieu d'un canal d'une largeur de 600 pieds désignés par la Garde côtière des États-Unis, approchant plutôt trop près d'une barge de construction stationnée à côté du quai 31, où des travaux sont en cours dans le cadre du remplacement du pont Tappan Zee. L'un de ces remorqueurs, du nom de Specialist, a percuté la barge du Tappan Zee et coulé.

Tappan Zee Constructors, l'entrepreneur responsable du remplacement du pont, comptait à ce moment-là 21 employés sur sa barge; aucun n'a été blessé quand le remorqueur a frappé.

Après avoir frappé la barge, jusqu'à 5000 gallons de carburant Diesel a commencé à fuir du remorqueur, créant un film d'environ 100 mètres de large par 5 milles de long.

Les forces de l'ordre locales ont, en raison d'un lustre visible, déployé de l'équipement dans le but de contenir la fuite dans l'eau. Le comté de Westchester a conclu une entente de nettoyage avec un parti privé, Miller Environmental Group, afin de gérer le déversement de diesel. Le personnel de l'équipe de déversement de pétrole du Département de la protection de l'environnement de l'État est sur place pour assurer le soutien et le suivi du nettoyage à l'aide de deux navires du DEC – un bateau de 31 pieds comptant un équipage de trois membres et un autre de 44 pieds, comptant également un équipage de trois.

John P. Melville, Commissaire de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence, a déclaré : « Le personnel du Bureau de gestion des urgences et du contrôle et de la prévention des incendies de la Division offre du soutien en matière de commandes et de contrôle, et continuera à aider les premiers répondants fédéraux, locaux et d'État durant cet incident. »

Le superintendant de la Police d'État, Joseph A. D'Amico, a déclaré : « La Police d'État a travaillé avec nos partenaires des forces de l'ordre locales ainsi que des premiers répondants et la Garde côtière des États-Unis dans le cadre des efforts de sauvetage et de secours une fois l'accident rapporté. Nos plongeurs travaillent en ce moment pour déterminer la position du remorqueur coulé de façon à ce qu'une décision puisse être prise sur la suite des opérations de sauvetage. »

Le commissaire par intérim du DEC, Basil Seggos, a déclaré : « Les équipes du DEC sont sur place pour faire le suivi des opérations de nettoyage du déversement et ainsi minimiser les répercussions environnementales. Les répondants resteront sur place aussi longtemps qu'il le faudra, jusqu'à ce que le nettoyage soit terminé. »

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418